

MANUALE D'USO

FRULLATORE

IT

INSTRUCTION MANUAL

BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MIXEUR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

STANDMIXER

DE

GEbruIKSAANWIJZING

BLENDER

NL

MANUAL DE USO

LICUADORA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

LIQUIDIFICADOR

PT

BRUKSANVISNING

MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЛЕНДЕР

RU

BRUGERVEJLEDNING

BLENDER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER KIELICHOWY

PL

KÄYTTÖOPAS

TEHOSEKOITIN

FI

BRUKSANVISNING

BLENDER

NO

دليل التعليمات  
الخلاط

AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente**  
**Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur**  
**Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker**  
**Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador**  
**Viktig information för användaren**  
**Важная информация для пользователя**  
**Viktig information til brukeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika**  
**Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere**  
**معلومات هامة للمستخدم**



**Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise**  
**Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /**  
**Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات**



**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving**  
**Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus**  
**Beskrivelse / الوصف**



**Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /**  
**Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال**



**Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /**  
**Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza**  
**e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание**  
**/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /**  
**Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة**



**Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise**  
**/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança**  
**/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger**  
**/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /**  
**Sikkerhedsadvarsler / تحذير للسلامة**



**Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información**  
**/ Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoä /**  
**Informasjon / معلومات**



**Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões**  
**/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /**  
**Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenadas com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

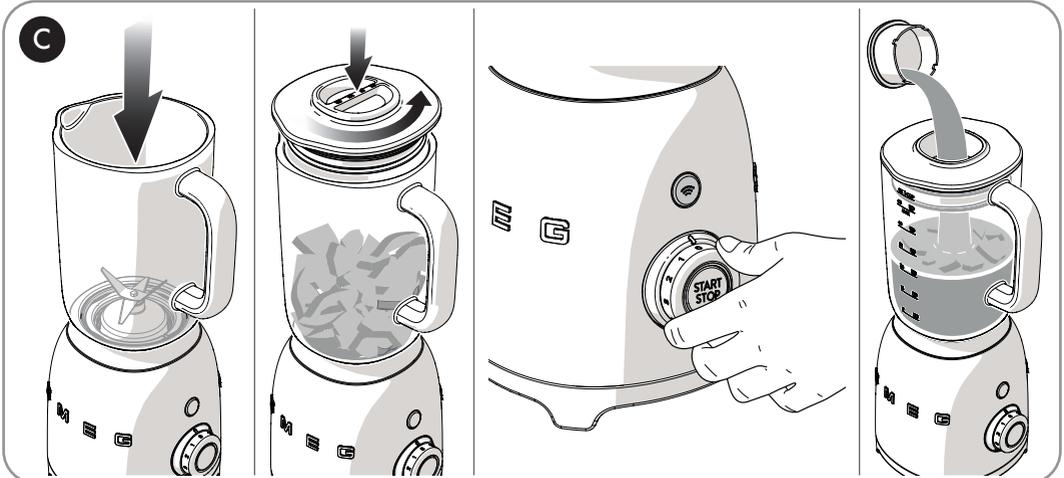
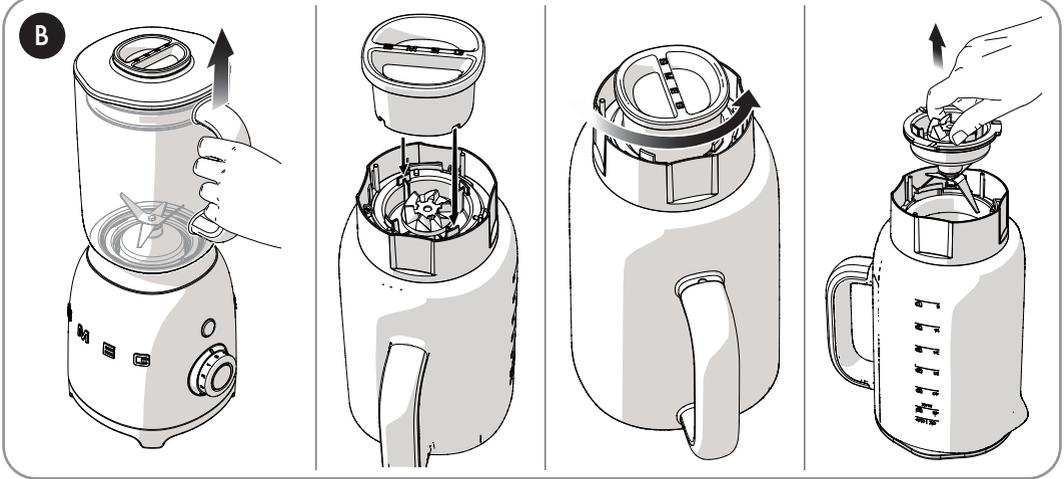
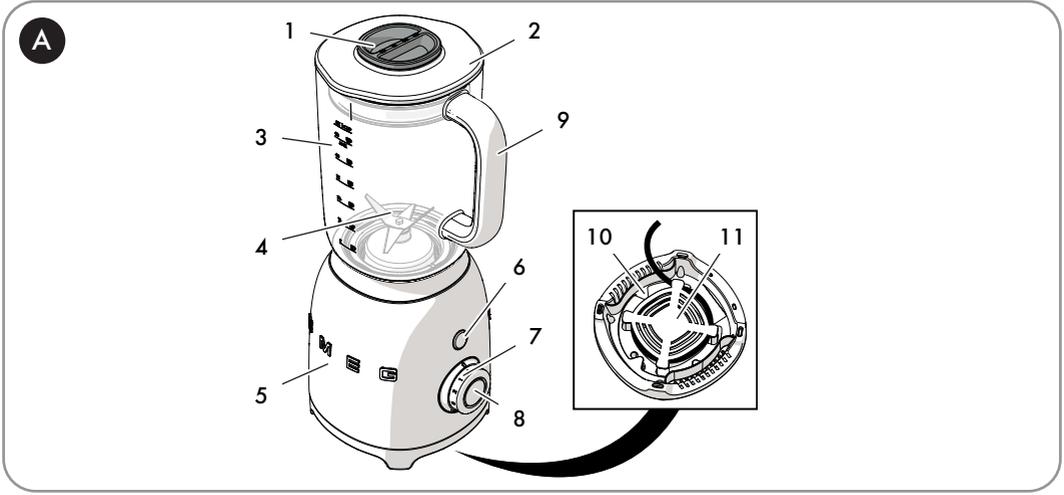
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





## 1 Seguridad

### 1.1 Advertencias fundamentales de seguridad.

Siga todas las instrucciones de seguridad para un uso seguro del aparato:

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de uso.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el aparato se ha caído al suelo o si se ha dañado de cualquier modo.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para sustituirlo.
- El cable se ha dejado expresamente corto para evitar accidentes. No utilice un cable alargador.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes.
- No tire del cable para quitar el enchufe de la toma de corriente.
- No ponga el aparato sobre o cerca de hornillos de gas o eléctricos encendidos, dentro de un horno o próximo a fuentes de calor.
- Este aparato incluye una conexión a tierra con fines exclusivamente funcionales.
- No intente nunca reparar el aparato personalmente: en caso de avería, haga que lo repare exclusivamente un técnico cualificado.
- No aporte modificaciones al aparato.
- No intente nunca apagar una llama/incendio con agua: apague el aparato, quite el enchufe de la toma de corriente y cubra la llama con una tapa o con una cubierta ignífuga.
- Durante el funcionamiento evite el contacto con las partes en movimiento. Mantenga las manos, el cabello, la ropa y los utensilios alejados de las piezas en movimiento durante el funcionamiento para evitar lesiones personales y/o daños al aparato.
- Preste mucha atención al manipular y vaciar la jarra y durante la limpieza.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no esté en funcionamiento, si se queda sin vigilancia o en caso de avería.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato antes de montar y desmontar los componentes.
- Desconecte siempre la alimentación del aparato y déjelo enfriar antes de cualquier operación de limpieza.
- No utilice la licuadora sin la tapa.
- Verifique que la tapa esté bien cerrada antes de encender la licuadora.
- No llene la licuadora excesivamente (máximo 1,5 litros).
- No utilice la licuadora con partes o accesorios de otros fabricantes.
- Utilice exclusivamente repuestos originales del fabricante. El uso de repuestos no aconsejados por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Apoye la licuadora solo sobre superficies planas y secas.
- No ponga en funcionamiento la licuadora vacía para evitar dañar las cuchillas de forma permanente.
- No utilice la licuadora para guardar objetos. Mantenga la licuadora vacía antes y después del uso.



# Advertencias

- Antes de introducir líquidos calientes en la licuadora, deje que se enfríen hasta que estén a temperatura ambiente.
- Para reducir el riesgo de lesiones y no dañar la licuadora, no introduzca las manos ni utensilios, como, por ejemplo, cubiertos, en la jarra de la licuadora mientras esté en funcionamiento. Se puede utilizar una espátula de madera o de plástico, pero solo cuando la licuadora esté apagada.
- No utilice detergentes agresivos ni objetos cortantes para lavar o remover residuos de la jarra de la licuadora.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia en el uso de aparatos eléctricos, sin la supervisión o instrucción por parte de personas adultas y responsables de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Las instrucciones para limpiar correctamente el aparato se incluyen en el apartado «Limpieza y mantenimiento».

## 1.2 Conexión del aparato

Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan con las indicadas en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica para sustituirlo.

## 1.3 Destino de uso previsto

La no observancia de las advertencias de seguridad y de las instrucciones para los usuarios puede conllevar un uso inapropiado del aparato y consiguientes lesiones personales.

- No utilice el aparato para fines distintos a los de su destino de uso. El aparato puede utilizarse para mezclar, licuar varios ingredientes y picar el hielo. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- El aparato no ha sido concebido para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia.
- Utilice el aparato exclusivamente en ambientes cerrados.
- El aparato está destinado al uso en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - en la zona de cocina por el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - en bed and breakfast e instalaciones de turismo rural;
  - por parte de clientes en hoteles, moteles y ambientes residenciales.
- Otros usos, como en restaurantes, bares y cafeterías, son inapropiados.

## 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños sufridos por personas o cosas ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- no observancia de la lectura del manual de uso;
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales;
- no observancia de las advertencias de seguridad.



Conserve con cuidado estas instrucciones. En caso de ceder el aparato a otras personas, entrégueles también estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones se pueden descargar en la página web de Smeg «[www.smeg.com](http://www.smeg.com)».

## 1.5 Eliminación

Los aparatos eléctricos no deben ser eliminados junto a los residuos domésticos.



**Los aparatos que incluyen este símbolo están sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE.**

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos en desuso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos y se deben llevar a los centros correspondientes previstos por el Estado. Si se elimina correctamente el aparato en desuso, se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Para más información sobre la eliminación del aparato en desuso, póngase en contacto con la Administración municipal, con el Departamento de eliminación de residuos o con la tienda en la que se ha comprado el aparato.

## 2 Descripción del aparato (Fig. A)

- 1) Tapón dosificador
- 2) Tapa con orificio vertedor
- 3) Jarra sin BPA de 1,5 litros
- 4) Cuchillas desmontables
- 5) Base del motor
- 6) Botón Pulse
- 7) Mando de control
- 8) Botón START/STOP
- 9) Manilla
- 10) Compartimiento enrollables
- 11) Placa de identificación

### 2.1 Placa de identificación (Fig. A)

La placa de identificación (11) muestra los datos técnicos, el número de matrícula y el marcado. La placa de identificación no se debe quitar nunca.

### 2.2 Antes del primer uso



#### Peligro de electrocución

Introduzca el enchufe en una toma de corriente conforme y dotada de toma de tierra.

- No manipule la toma de tierra.
  - No utilice un adaptador.
  - No utilice un cable alargador.
  - La no observancia de estas advertencias puede provocar la muerte, un incendio o la electrocución.
- Quite las etiquetas y los adhesivos que hubiera en la licuadora y limpie la base del motor con un paño húmedo.
  - Quite la jarra de la licuadora.



# Descripción

- Quite las cuchillas (véase «3.1 Cómo quitar las cuchillas (Fig. B)»).
- Lave y seque cuidadosamente (véase «4.2 Limpieza de la jarra y de las cuchillas»).



## **Peligro de encendido accidental**

- Asegúrese de que la licuadora esté desconectada de la toma de corriente antes de montar o quitar las cuchillas.



## **Cuchillas afiladas**

### **Peligro de corte**

- Evite tocar las cuchillas con las manos.
- Quite las cuchillas utilizando el tapón dosificador, como se indica en el apartado «3.1 Cómo quitar las cuchillas (Fig. B)».



- Los accesorios que pueden entrar en contacto con los alimentos están fabricados con materiales conformes con lo prescrito por las leyes vigentes.
- Para evitar daños al aparato, la licuadora cuenta con un bloqueo de seguridad que interrumpe su funcionamiento cuando se quita la jarra. Dispone, además, de un dispositivo de protección del motor, que interviene en caso de sobrecarga.

## 2.3 Descripción de las partes (Fig. A)

### **Tapón dosificador (1)**

Se puede utilizar para dosificar los ingredientes y para desatornillar las cuchillas de la base de la licuadora. Véase «3.1 Cómo quitar las cuchillas (Fig. B)».

### **Tapa con orificio vertedor (2)**

La tapa, que cuenta con una junta, cierra la jarra de la licuadora y tiene un orificio en el centro para simplificar de forma segura la adición de ingredientes mientras la licuadora está en funcionamiento.

### **Jarra de 1,5 litros (3)**

Jarra sin BPA, con boquilla y gradación en litros y en tazas. Capacidad mínima 0,25 litros (1 taza) y máxima 1,5 litros (6 tazas).

### **Cuchillas (4)**

Las cuchillas desmontables de acero inoxidable permiten picar los cubitos de hielo o preparar licuados, batidos, cócteles, etc.

## 2.4 Descripción de los mandos

### **Botón Pulse (6)**

Esta función permite licuar a la máxima velocidad.

### **Mando de control (7)**

El mando permite seleccionar una de las cuatro velocidades manuales o activar los dos programas preconfigurados: Smoothie y Tritura hielo.

Para más información sobre las velocidades que deben utilizarse, véase «3.4 Sugerencias para el ajuste de la velocidad».

### **Botón START/STOP (8)**

El botón permite poner en marcha/detener la licuadora.



## 3 Uso

### 3.1 Cómo quitar las cuchillas (Fig. B)

- Sujete la manilla (9) y levante la jarra de la licuadora. Quite la tapa (2) de la jarra y el tapón dosificador (1) de la tapa.
- Dé vuelta la jarra y apóyela sobre una superficie plana. Introduzca la parte inferior del tapón dosificador (1) en la base de las cuchillas.
- Gire el tapón dosificador (1) hacia la derecha y desatornille las cuchillas (4) del cuerpo de la jarra. Extraiga manualmente las cuchillas (4) del cuerpo de la jarra.
- Lave los componentes como se indica en el capítulo «4 Limpieza y mantenimiento».
- Seque cuidadosamente todos los componentes como se indica en el capítulo «4 Limpieza y mantenimiento» y vuelva a posicionar las cuchillas en el cuerpo de la jarra siguiendo las operaciones anteriormente indicadas en orden inverso. Asegúrese de haber introducido correctamente las cuchillas en su alojamiento.

### 3.2 Modo de uso de la licuadora (Fig. C)

- Introduzca la jarra de la licuadora en la base del motor.
- Introduzca los ingredientes en la jarra prestando atención a no superar la capacidad máxima (1,5 litros/6 tazas).
- Coloque la tapa (2) con el tapón dosificador (1) en la jarra. Asegúrese de que la tapa esté bien ajustada.
- Conecte el enchufe de la licuadora a la toma de corriente. El LED rojo se iluminará para indicar la presencia de tensión.
- Seleccione la velocidad deseada o un

programa preconfigurado mediante el mando de control (7). También se puede presionar el botón **PULSE** para poner en marcha el producto manualmente.



El botón **PULSE** puede utilizarse solo o en combinación con las velocidades comprendidas entre 1 y 3 para alcanzar la velocidad máxima.

- Presione el botón **START** para comenzar a licuar. Consulte la tabla «3.4 Sugerencias para el ajuste de la velocidad» para más información sobre la velocidad más adecuada para cada uso.



Las velocidades entre 1 y 4 permiten licuar en modo continuo. Es posible interrumpir el funcionamiento presionando el botón **STOP**.

Es posible cambiar la velocidad en cualquier momento durante el proceso de mezclado.



#### Importante

- No haga funcionar la licuadora a las velocidades entre 1 y 4 durante más de un minuto ininterrumpidamente.
- Cuando la jarra de la licuadora está casi o completamente llena, se aconseja apoyar una mano sobre la tapa de la licuadora para evitar que se mueva durante el funcionamiento.
- Es posible añadir otros ingredientes durante el mezclado quitando el tapón dosificador y vertiendo los ingredientes a través del orificio de la tapa.



## Peligro

La licuadora no ha sido concebida para licuar o moler alimentos secos. Introduzca alimentos secos solo y exclusivamente con una cantidad suficiente de líquido para evitar sobrecalentar la licuadora y dañar las cuchillas de forma permanente.

- Al finalizar el mezclado, si ha seleccionado una velocidad entre 1 y 4, presione el botón **STOP**, gire el mando de control a '0' y desconecte el enchufe de la licuadora de la toma de corriente. Si ha seleccionado un programa preconfigurado, el aparato se detendrá automáticamente (Consulte la sección «3.3 Funciones» para más información).



## Cancelación/interrupción del ciclo de mezclado

Es posible cancelar o interrumpir el ciclo de mezclado en cualquier momento presionando el botón **START/STOP**.

## 3.3 Funciones



### Bloqueo de seguridad

La licuadora cuenta con un bloqueo de seguridad que la apaga automáticamente al quitar la jarra de la licuadora. Dispone, además, de un dispositivo de protección del motor, que interviene en caso de sobrecarga.



### Sistema Inicio Gradual (Smooth Start)

Al poner en marcha el aparato, la velocidad aumenta progresivamente hasta alcanzar la velocidad configurada. Esto evita que se dañe el aparato y los utensilios o que se derramen los ingredientes, y permite que se mezclen mejor.

La función Smooth Start funciona solamente cuando se selecciona una velocidad comprendida entre 1 y 4, y no funciona en combinación con el modo **PULSE** o los programas **TRITURA HIELO** o **SMOOTHIE**.

### Función PULSE

Presionando el botón **PULSE** la licuadora se enciende a la máxima velocidad.

Al soltar el botón, el aparato se bloquea inmediatamente. Se aconseja utilizar una cantidad mínima de 100 g y no licuar durante más de 5 segundos consecutivos.



La función **PULSE** no funciona en combinación con los programas **TRITURA HIELO** o **SMOOTHIE**.



## Programas Tritura hielo y Smoothie

Los programas preconfigurados 'Tritura hielo' y 'Smoothie' modifican automáticamente la velocidad para optimizar el mezclado durante un tiempo configurado por defecto para luego desactivarse automáticamente.

Si selecciona uno de los dos programas preconfigurados, después de haber presionado el botón **START**, la licuadora empieza a funcionar automáticamente y el LED del botón central se ilumina para indicar que el ciclo está activo.

Utilice el programa **TRITURA HIELO** (tiempo preconfigurado 50 segundos) que funciona a impulsos intensos y breves para licuar cubitos de hielo o fruta congelada.

Utilice el programa **SMOOTHIE** (tiempo preconfigurado 60 segundos) para licuar fruta, helado o yogur y obtener licuados densos y cremosos.

### 3.4 Sugerencias para el ajuste de la velocidad

Velocidad	Preparación
 <b>PULSE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cubitos de hielo</li> <li>• Carne</li> <li>• Opción de limpieza automática («4.3 Uso de la opción de limpieza automática»).</li> </ul>
1 o 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mousse/sorbetes</li> <li>• Rebozados/condimentos para ensaladas</li> <li>• Bebidas heladas mezcladas</li> </ul>
3 o 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sopa crema/sopas</li> <li>• Nata batida</li> <li>• Batidos/licuados</li> <li>• Pesto/puré de fruta o verdura</li> </ul>
 <b>SMOOTHIE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Licuados y batidos</li> <li>• Licuados con fruta congelada</li> </ul>
 <b>TRITURA HIELO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cubitos de hielo</li> <li>• Fruta/verdura congelada desmenuzada</li> </ul>



Las velocidades indicadas en la tabla son indicativas y pueden variar según la receta y la interacción entre los ingredientes utilizados.



## Sugerencias para utilizar la licuadora

- Para obtener los mejores resultados, se aconseja cortar en cubos los alimentos que se vayan a licuar.
- No utilice la función **PULSE** durante más de 5 segundos por vez. Podría ser necesario interrumpir el funcionamiento para hacer deslizar con una espátula los ingredientes a lo largo de las paredes de la jarra de la licuadora.
- Cuando licúe ingredientes líquidos y secos juntos, se aconseja introducir primero los ingredientes líquidos y luego los secos.
- Quite los posibles elementos duros de los alimentos que vaya a licuar (p. ej. carozos o huesos de la fruta, huesos de la carne o similares).
- No deje que los residuos de alimentos se sequen dentro de la jarra y en las cuchillas durante mucho tiempo, ya que podrían resultar muy difíciles de quitar. Si no es posible removerlos inmediatamente, vierta un poco de agua caliente y deje en remojo.
- No licúe alimentos calientes. Antes de licuar, deje que se enfríen hasta que estén a temperatura ambiente.

## 4 Limpieza y mantenimiento



### Uso incorrecto. Peligro de electrocución

- Asegúrese de que la licuadora esté desconectada de la toma de corriente antes de montar o quitar las cuchillas.



### Uso incorrecto. Riesgo de daños a las superficies.

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía en las partes tratadas en su superficie con acabados metálicos (por ej. anodizaciones, niquelados, cromados).
- No utilice detergentes abrasivos o corrosivos (por ej. productos en polvo, quitamanchas y esponjitas metálicas).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.

### 4.1 Limpieza de la base del motor

Para una buena conservación de las superficies externas, es necesario limpiarlas regularmente después de cada uso, después de haberlas dejado enfriar previamente. Limpie con un paño suave y húmedo y detergente neutro.

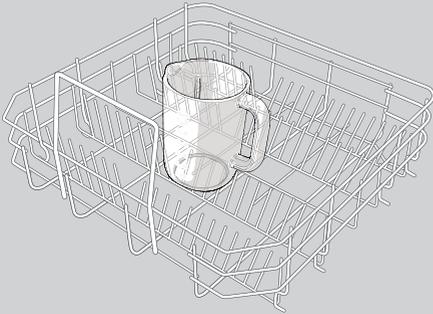


## 4.2 Limpieza de la jarra y de las cuchillas

- Lave la jarra y el tapón dosificador con agua caliente y jabón o en el lavavajillas.



La jarra de la licuadora se puede lavar en el lavavajillas solo después de quitarle las cuchillas, sin darle la vuelta. Las cuchillas se pueden lavar con agua caliente y jabón, NUNCA en el lavavajillas.



### Cuchillas afiladas Peligro de corte

- Evite tocar las cuchillas con las manos.
- Quite las cuchillas utilizando el tapón dosificador.

## 4.3 Uso de la opción de limpieza automática

La jarra de la licuadora y las cuchillas pueden limpiarse utilizando la opción de limpieza automática:

- 1) Llene la jarra con agua caliente y detergente neutro.
- 2) Gire el mando de control hasta la posición 1.
- 3) Presione el botón **START**.
- 4) Presione el botón **PULSE** durante 2 segundos por vez. Repita la operación unas diez veces.
- 5) Quite la jarra, vacíela y enjuáguela.
- 6) Seque cuidadosamente.

## 4.4 Limpieza de las demás partes de la licuadora

La tapa de la licuadora y el tapón dosificador se pueden lavar con agua caliente y jabón o en el lavavajillas.

Asegúrese de que estén completamente secos antes de volver a colocarlos en la licuadora.



# Limpeza y mantenimiento

## 4.5 Qué hacer si...

Problema	Causa	Solución
<b>El motor no se pone en marcha.</b>	El motor se ha sobrecalentado.	Desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que el motor se enfríe.
	El enchufe no está conectado correctamente a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a la toma de corriente. No utilice adaptadores o cables alargadores. Controle que el interruptor general esté conectado.
	El cable está defectuoso.	Contacte con el Centro de Asistencia autorizado.
	Falta de corriente eléctrica.	Controle que el interruptor general esté conectado.
<b>La licuadora vibra.</b>	La licuadora no está apoyada sobre un plano estable.	Apoye la licuadora sobre una superficie estable y plana.
	Los pies antideslizamiento de goma están desgastados.	Haga que los sustituyan en un Centro de Asistencia autorizado.
	Se ha programado una velocidad demasiado alta o la carga es excesiva.	Programe una velocidad más baja y verifique que la jarra no está sobrecargada.
<b>La licuadora se enciende, pero las cuchillas no giran.</b>	La jarra no ha sido introducida correctamente en su base.	Quite la jarra e introdúzcala correctamente en su base.
<b>La licuadora se detiene durante el funcionamiento.</b>	El motor se ha sobrecalentado.	Desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que el motor se enfríe.
<b>El LED rojo parpadea a intervalos regulares.</b>	La jarra no está introducida correctamente en la base.	Controle la posición de la jarra en la base.
<b>La licuadora se detiene durante el funcionamiento y el LED blanco parpadea.</b>	Las cuchillas podrían haberse atascado.	Quite el enchufe y libere las cuchillas utilizando una espátula.



En el caso de que no se haya solucionado el problema o si se producen otros tipos de averías, póngase en contacto con el servicio de asistencia de zona.



## 5 Recetas

### Mix de frutas

#### Ingredientes:

2 nectarinas deshuesadas (o en almíbar) y cortadas en trozos

125 g de frambuesas congeladas

125 g de fresas congeladas

125 ml de zumo de naranja

125 ml de zumo de manzana

#### Ejecución

- 1) Vierta los trozos de nectarina y todos los zumos en la jarra de la licuadora.
- 2) Añada la fruta congelada.
- 3) Gire el mando de control hasta el programa **Smoothie** y accione el aparato presionando el botón **START**.
- 4) Haga funcionar durante 40 segundos.

### Leche de soja

#### Ingredientes para 1 litro de leche de soja:

100 g de soja amarilla

1,4 litros de agua

#### Ejecución

- 5) Lave 100 g de soja amarilla y ponga en remojo en agua fría, cubra y deje reposar durante 18-24 horas.
- 6) Transcurridas las 24 horas, lave bien la soja, cuélela y licúela con 400 g de agua a velocidad **4** durante 40 segundos, hasta obtener una crema homogénea.
- 7) Ponga sobre el fuego una olla grande con 1 litro de agua y llévela casi a hervor.
- 8) Mezcle la soja licuada, quite la espuma que pudiera formarse en la superficie. Cueza durante 20 minutos a partir del hervor.
- 9) Apague el fuego y deje reposar cubriendo la olla durante otros 20 minutos.
- 10) Transcurrido el tiempo de reposo, vierta la leche obtenida en una botella filtrándola, de a poco por vez, con la ayuda de un colador y de una gasa estéril.
- 11) Aromatice y endulce la leche de soja a gusto, con vainilla, miel, malta, almíbares varios.



## Recetas

### Nata batida

#### Ingredientes:

500 g de nata fría

50 g de azúcar impalpable

#### Ejecución

- 1) Bata la nata a velocidad **3** durante aproximadamente 30 segundos.
- 2) Interrumpa el ciclo presionando el botón **STOP**.
- 3) Agregue el azúcar impalpable.
- 4) Seleccione la velocidad **4** y licúe durante 15 segundos hasta que el compuesto haya montado por completo.



Es posible montar la nata también sin azúcar impalpable.

En este caso, seleccione la velocidad **4** y licúe durante 40 segundos.

### Puré vegetal

#### Ingredientes:

300 g de calabacines

100 g de agua o caldo

#### Ejecución

- 5) Cueza las calabacines a vapor y córtelas en cubos.
- 6) Pase los trozos de verdura a la licuadora y licúe a velocidad **4** durante 45 segundos agregando poco a poco agua o caldo vegetal para obtener una crema homogénea.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.